

詩解

四

廿七



古 181.213

請求番號 1.4
登錄番號 045972

著者名

書名 詩經諺解 卷4

| 所屬 | 帶出者姓名 | 貸出日 | 返納 豫定日 | 返納日 |
|----|-------|-----|-----------|-----|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

請求番號

登錄番號

著者

書名

國會圖書館

지르지오

祈의父보아내조왕의瓜조士조어늘
엇디나를恤하에轉하야底지하야止
키홀빼업게하노

○祈의父보에曾단不블聰중이로 胡호轉

轉전予여于우恤홀야有유毋모之지尸시養양

응고

祈의父보여진실로聰총티몬하도다
엇디나를恤하에轉전하야毋모로養양응
을尸시케하노

遁思수대이

皎皎皎皎白芻駒구구 | 賁비然연히來
리호면닐로公공을호며닐로侯후를호
야逸일豫에음을期기업게호리라네優
우游유음을慎신호며네遁思수를勉
면홀더어다

○皎皎皎皎白芻駒구구 | 在彼의空공谷
곡하소성芻추 | 일束속 소이로其기人인如
여조우대이로毋무金금조우爾이음을啜而
이有유還하心심대어어

라내의粟속을啄탁디마를떠어다이邦
방사름이나를즐겨穀곡으로아닐딘
댄旋^현야歸기^기야우리邦방族족에
復부호리라

○黃^황황鳥도黃^황황鳥도 아無^무무集^집집于^于우桑^상상
야無^무무啄^탁탁我^아아梁^량량^기이^어此^차차邦^방방之^지
지人^인인이不^불불可^가가與^여여明^명명^덕이^관관言^언언旋^현
言^언언歸^귀귀야復^부부我^아아諸^제제兄^형형^라호리라

黃^황황鳥도黃^황황鳥도아桑^상상의集^집집디카
라내의梁^량량을啄^탁탁디마를떠어다이邦

방사름이 가히 터브리 명터 문음
리란 디 회전 음야 귀 음야 우리 諸 제 兎
형에 復 부 흐리 라

○ 黃 황 鳥 도 黃 황 鳥 도 아 無 무 集 積 于 梧
호 야 無 무 啄 啄 我 아 黍 黍 地 이 此 方 邦 邦 之
지 인 인 이 不 불 可 가 與 여 處 처 地 이 言 언 旋
旋 言 언 歸 귀 야 復 부 我 아 諸 諸 父 父 復 復 可 가
라 호 리

黃 황 鳥 도 黃 황 鳥 도 아 梧 호 에 集 集 地 마
라 내 의 黍 黍 를 啄 啄 디 마 를 며 이 다 이 邦
방 사 름 이 가 히 터 브 리 處 처 디 문 음

리란디旋현하야歸귀하야우리諸제父부
부에復복호리라

黃황鳥鳥도三삼章章

我아行행其기野야야니蔽피其기樗추也야
라러昏흔姻인之지故고로言언就취爾어이
居거爾어이不불我아畜축也야復복我아
邦방家가라호리

내그野야야애行행호니蔽피其기樗추也야그樗추
也야러라昏흔姻인의故고로네의居거
의就취호니네나를畜축也야니호리라

우리邦방家가에復복호리라

○我아行행其기野야야言언采치其기遠
특^호라昏昏姻인^호之지故고로言언就취爾이
宿숙^호爾이不블我아^호田^호矣이^호란言언歸귀
思스復복^호리

내그野야에行행호야그遠^호특은采치호
라昏昏姻인^호의故고로네게就취호야宿
숙^호호니네나를^호歸귀디아니^호란디歸귀
호야復복^호리라

○我아行행其기野야야言언采치其기^호田^호

부^호라 不^호블 思^호스 舊^호구 姻^호인 오^호 求^호구 我^호아 新^호신

特^호특 은 成^호성 論^호론 語^호語 誠^호성 이 不^호블 以^호이 富^호부 미 亦^호亦

의 祗^호지 以^호이 異^호이 라 니

내 그 野^호야 에 行^호행 하 야 그 蓄^호복 을 采^호채 호

라 네 姻^호인 을 思^호스 티 아 니 코 내 新^호신 特^호특

을 求^호구 하 음 은 진 실 로 富^호부 르 비 아 니 나

또 호 마 심 다 름 으 로 비 니 라

我^호아 行^호행 其^호기 野^호야 삼 童^호童 養^호양

秩^호릴 秩^호릴 斯^호스 下^호하 간 幽^호유 幽^호유 南^호남 산 산

소 이 니 如^호여 竹^호죽 荀^호荀 포 矣^호의 으 如^호여 松^호송 茂^호茂 무

堵도 를築투흐니 그호를西셔로흐며
南남으로흐얏도소니 이에居거흐며 이
에處처흐며 이에笑소흐며 이에語어
리로다

○約약之지 閣가 閣가 며 椽탁之지 橐탁 橐
탁하 風풍 雨우 攸유 除티 메 鳥도 鼠셔 攸유
去거 쇠니로 君군 子子 不攸유 孚우 데

로

約약 兮흠을 閣과 閣과 히흐며 椽탁 兮흠을 橐
탁 橐탁 히흐니 風풍 雨우의 除티 兮빠며
鳥도 鼠셔의 去거 兮빠로 소니 君군 子子 不

의 쭈우 흠빠르다

○ 如여 跂기 스 翼의 며 如여 矢시 스 棘

극 며 如여 鳥도 스 革혁 며 如여 羣휘 스

飛비 니로 소 君군 자 攸유 躋제 다로

跂기 亨야 이 翼의 흠근트 며 矢시 이 棘극

흠근트 며 鳥도 이 革혁 흠근트 며 羣휘

이 飛비 흠근도 소 니 君군 자 攸의 躋제 흠

빠르다

○ 殖식 殖식 其기 庭팅 이 여 ○ 有유 覺과 其

기 楹영 이 噲쾌 噲쾌 其기 正경 이 噦회 噦회

其기冥명 소이로君군子子不攸유寧녕이로

殖식殖식흐그庭팅이이며 〇覺각흐그楹

영이며噲噲케흐그正경이며噦噦

해흐그冥명이로소니君군子子不의寧녕

흐빠로다

〇下하莞관上상簟뎨이로乃내安안斯스

寢침이로乃내寢침乃내興흥야하乃내占점

我아夢몽나하言길夢몽維유何하오維유熊

웅維유羆비와維유虺휘維유蛇사다로

下하하莞관이오상상은簟뎨이로소니

이에寢침함이편안하리로다寢침함이
興흥하야내살을남침하니금길은살이
므스것고熊웅과罍비와虺휘와蛇샤
로다

○大대人인占점之기나維유熊웅維유罍
비는男남子子之지祥상오이維유虺휘維유
蛇샤는女녀子子之지祥상이로

大대人인이占점하니熊웅과罍비는男
남子子의祥상이오虺휘와蛇샤는女녀
子子의祥상이로다

誰슈謂위爾이無무羊양오이리 三삼百百의維
 유羣군다이로 誰슈謂위爾이無무牛우이리
 九구十십其기牯순다이로 爾이羊양來리思
 소나其기角각濕증濕증다이로 爾이牛우來
 리思소나其기耳이濕습濕습다이로
 牛닐오디네羊양이업다하리오 三삼百
 의이런羣군을우엇도다닐오디네牛
 우이업다하리오 九구十십인그牯순이
 로다네羊양이來리하니그角각이濕증
 濕증하도다네牛우이來리하니그耳이

濕合濕음하느다

○或후降강于우阿아하或후飲음于우池
디하或후寢침或후訛와디로爾이來무來
리思스하何하叢사何하笠림며或후負부
其기餽후소니로三삼十십維유物물라이爾이
牲성則즉具구구로

或후阿아의降강하며或후池디에飲음
하며或후寢침하며或후訛와하느다네
來무이來디하니叢사를何하하며笠림
음何하하며或후그餽후를負부하얏도

소니삼십십인物를이라네牲성이곧
具구호도다

○爾이牧목來리思스니以이薪薪以이蒸
증며以이雌不以이雄웅다어로爾이羊양來
리思스니矜공矜공競공競공嗃不블騫騫
不블崩崩소이靡휘之지以이肱핑니畢필
來리既의升승다어로

네牧목이來리호니비薪薪하며蒸蒸
하며비雌不以이雄웅은호는다네羊
양이來리호니矜공矜공競공競공

호며 騫 권 티 아 니 호며 崩 봉 티 아 니 호도
소니 麾 휘 흠 을 肱 공 으 로 비 호 니 다 來 리
호며 다 카 승 호 노 다

○ 牧 목 인 인 乃 내 夢 몽 호 衆 중 維 유 魚 어 矣
의 더 旄 도 維 유 旃 여 矣 의 더 大 대 인 인 占 筮
之 지 호 衆 중 維 유 魚 어 矣 의 는 實 실 維 유 豐
풍 年 년 호 旄 도 維 유 旃 여 矣 의 는 室 실 家 가
漆 漆 漆 漆 다 이 로

牧 목 인 인 이 夢 몽 호 니 衆 중 이 魚 어 이 며
旄 도 이 旃 여 이 로 다 大 대 인 인 이 占 筮 호

니衆중이魚이느實실로豐풍年년흙이
오旒표이旒어느室실가가一漆전漆전
하리로다

無무羊양四스章장

節절彼피南남山산이維유石석巖암巖암

이로赫赫赫赫師스尹유이民민具구爾이

瞻瞻이로憂우心심如여惓惓不블敢갈

戲의談담니호國국旣의卒졸斬斬이어何하

用용不블監監고

節절하러南남山산이여石석이巖암巖암

節 절 훈 티 남 남 산 산 이 여 實 실 훈 야 그 猗
의 훈 옛 도 다 赫 赫 훈 훈 師 스 가 언 尹 윤
이 여 平 평 티 아 니 훈 니 디 르 돌 엇 디 료 天
천 이 보 야 훈 로 瘥 차 르 문 薦 권 훈 노 디 라 喪
상 亂 난 이 弘 흥 동 다 훈 며 民 민 의 言 언 이
嘉 가 훈 이 업 거 느 일 스 懲懲 훈 야 黜 처 티
아 니 훈 나 다

○尹 윤 氏 시 大 대 師 스 一 維 유 周 주 之 지 氏
티 러 秉 병 國 국 子 지 均 균 也 이 란 四 소 方 방 是
사 維 유 며 天 천 子 지 是 시 毗 비 야 俾 비 民 민

不_하迷_나미_나 불_하도_나昊_하天_하 천_하 불_하宜_나
의_나空_하공_하我_하아_나師_하사_나라_나

尹_하요_하氏_하사_나大_하대_하師_하사_나周_하주_하의_하氏_하타_나라_나

國_하국_하의_하均_하균_하을_하兼_하겸_하병_하하_나란_하타_나四_하사_하方_하방_하을_하

이_하維_하유_하하_나며_나天_하천_하子_하자_하를_하이_하毗_하비_하하_나야_하民_하

면_하으로_하하_나여_나吾_하무_하迷_하미_하티_하아_나니_하皆_하겸_하하_나며_나어_하늘_하

昊_하호_하天_하천_하애_하묘_하도_하하_나이_하디_하몰_하하_나니_하우_하리_하師_하

소_하를_하空_하공_하계_하겸_하이_하宜_하의_하티_하아_나니_하하_나라_나

○弗_하블_하躬_하공_하弗_하블_하親_하친_하을_하庶_하셔_하民_하민_하린_하弗_하블_하信_하

신_하나_하弗_하블_하問_하문_하弗_하블_하仕_하사_하로_하勿_하물_하罔_하망_하君_하

군자도 이 식 夷 이 식 己 이 야 無 무 小
小人인 殆 티 다 이 瓚 쇠 瓚 쇠 姻 인 亞 아 는 則 즉
無 무 臚 무 仕 소 라 니

躬 공으로 아 니 함 며 親 친히 아 님을 庶 셔
民 민이 信 신 티 아 니 함 느 니 問 문 티 아 니
함 며 仕 소 티 아 니 함 느 이 로 君 군 자 도
罔 망 티 라 를 띠 어 다 버 夷 이 함 야 버 己 이
함 야 小 소 인 인 으 로 殆 티 계 마 를 띠 어 다
瓚 쇠 瓚 쇠 함 느 姻 인 亞 아 는 곧 臚 무 함 느 仕
소 를 띠 는 으 렷 시 니 라

○昊^호天^천 不^부 卜^복 儻^탕 用^용 矣^야 降^강 焉^焉 此^차 鞠^구 子^자 訥^나
 肅^숙 矣^야 昊^호天^천 不^부 卜^복 惠^혜 矣^야 降^강 焉^焉 此^차 大^대 矣^야
 矣^야 君^군 子^자 不^부 如^여 屛^병 矣^야 則^면 俾^비 民^민
 心^심 闕^闕 矣^야 君^군 子^자 不^부 如^여 夷^이 矣^야 則^면 惡^악 矣^야 怒^노
 是^시 違^위 矣^야 矣^야 矣^야

昊^호天^천 不^부 卜^복 儻^탕 用^용 矣^야 降^강 焉^焉 此^차 鞠^구 子^자 訥^나
 肅^숙 矣^야 昊^호天^천 不^부 卜^복 惠^혜 矣^야 降^강 焉^焉 此^차 大^대 矣^야
 矣^야 君^군 子^자 不^부 如^여 屛^병 矣^야 則^면 俾^비 民^민
 心^심 闕^闕 矣^야 君^군 子^자 不^부 如^여 夷^이 矣^야 則^면 惡^악 矣^야 怒^노
 是^시 違^위 矣^야 矣^야 矣^야

면惡오怒노ㅣ이違위하리라

○不블吊도昊호天텨亂란靡미有유定

형야式식月월원斯스生성야俾비民민안不블

寧녕중하느憂우心심如어醒醒나호誰슈乘병

國국成성다이완不블自스為위政정야卒졸

勞로百백姓성

昊호天텨天텨애吊도하이디몬하디라亂란

이定定형형이잇디아니하야버月월로이

生성하야民민으로하야곰寧녕티를게

하느다心심에憂우心심을醒醒그디하느

니國극人成성은乘병하엇관디스스로
政정을하디아니하야只춤내百백姓성
을勞로계하느고

○駕가彼의四스牡모하四스牡모項항領

령
이로다 我아瞻淸四스方광
하 感축感축

靡미所소騁빙
이로다

터四스牡모를駕가호니四스牡모一領

령이項항하도다마는내四스方방을瞻

淸호니感축感축히騁빙하배업도다

○方방茂무爾이惡악
일 相상爾이予모矣

의 내리 旣의 夷이 旣의 釋에 如여 相상 壽壽
矣의 다로

보야흐로 데 惡악을 茂무 凶을 신네 予모를
相상 亨더니 이의 夷이 亨며 이의 釋에 亨
안서로 壽壽 슈트 亨노스다

○ 昊호 天던 不블 平평 其이 我아 王왕 不블 寧
寧이늘어 不블 懲懲 其기 心심 오이 覆복 怨怨 其
기 正정 다 亨나

昊호 天던 이 平평 티아 나 亨디라 우리 王
왕이 寧寧 티모 亨가 거시늘고 心심은 懲懲

타아니흐고도르허그正정흐느이를怨
원흐느다

○家가父보作작誦송야以이究구王왕誦
誦_하노式식訛와爾이心심야以이畜_하萬
萬_하邦_하방_하이_하어_하다

家가父보誦송을作작하야배王왕의
誦_하송을究구하노니배네心심을訛와하
야배萬萬만邦_하방을畜_하후_하을더어다

節_하절南남山산十십章_하장

正_하정月월繁_하번霜_하상라我_하아心_하심憂_하우傷_하상

○父母母모소성我아예胡호俾비我아痛
유오
不블自스我아先선려이不블自스我아
後후더로好호言언自스口구더莠유言언
自스口구래憂우心심愈유愈유야
是사以
이有유悔므
라호

父母母모나날소성흙이여엇디날로
여곰痛유게하느뇨내先선으로브터아
니하며내後후토브터아니하도다好호
言언도口구로브터하며莠유言언
도口구로브터하느니라心심에憂우흙

을愈유愈유히하야일로배侮모함음이
이쇼라

○憂우心심惇경惇경야念념我아無무祿
祿^{라하노}民민之지無무후고 一弁병其기臣
臣僕부대이로哀이我아人인斯스는于우尙
하從종祿^고瞻^침烏오爰원止지^환于우
誰슈之지屋우고

心심에憂우음을惇경惇경히하야내祿
祿업음을念념하노라民민의후고업스
니다그臣臣僕부하리^로다^환의^음다우

懲형딩티아니흐뜻다터故고老로름손소
흐며占점夢몽애訊신하니다곧오더내
聖성호라흐느니귀鳥오의雌지이더雄
응인줄을알리오

○謂위天甸蓋개高고니不블敢감不블局
국야謂위地디蓋개厚후니不블敢감不블
躋척라維유號호斯스言언이有유倫륜有
유脊척이이衰의스금之지人인은胡호爲
위虺蜴셔고

天甸을닐오더高고타흐나敢감히局국

덕阪판田 田을瞻 瞻을은디 瞻을은디 特루
 이잇거늘 天 현이 나를 抗을은삼이여나
 를 克극디 門을은뜻은 求다 德나를 求구
 야 則추호려 門을은 得득디 門을은
 더니나를 執집 門을은 仇구히나도
 호나를 力력디아니하노다

○心심之지 憂우 矣의 一 如여 或후 結길之
 지 中중 今금 茲茲 之지 正정 是 胡호 爲위 厲려
 矣의 오 燎료 之지 方방 揚양 矣 寧녕 自自 或후 滅
 賊賊 之지 也리 赫赫 赫赫 宗宗 周周 矣 褒褒 也

終 종을그기리懷 회호니또陰 음兩 이애
寔 實은하리로다그車 차애이리載 재하교
네輔 보를棄 기하니곧네載 재를輸 슈하
고야伯 백을將 장하야나를助 조하라하
리로다

○無 무棄 기爾 이輔 보야員 은于 우爾 이輻
부오이屢 누顧 고爾 이僕 부면 하不 부輸 슈爾 이
載 재야하終 종踰 유絶 절險 험이曾 증是 시不
불意 의라리

네輔 보를棄 기티말아네輻 부애員 은하

고조네僕부을顧고하면네載저을輸
슈티아니하야只忖내絶絶險힘을踰유
흠이일즉이不블意의에하리라

○魚어在저于우沼쇼나하亦역匪비克쿠樂

락이로潛潛雖슈伏부矣의나亦역孔공之

지炤炤다이로憂우心심慘참慘참야하念념國

국之지爲위虐학하노

魚어一沼쇼애이시니또하능히樂락흠

이아니로다潛潛하야비류伏부하나또

하심히炤炤하도다心심에憂우음을慘

言終言餘
三十一
참慘 참히 하야 國국의 虐학 하음은 念
念
하노라

○ 彼의 有유 旨지 酒주 昨하 又우 有유 嘉가 穀
호야 洽함 比비 其기 隣린 昨하 昏혼 姻인 孔공
云은 念_{이 어} 念_어 我아 獨두 兮_해 一憂우 心심
懇은 懇은 려호

테 旨지 酒주 를 두며 또 嘉가 穀호 를 두어
그 隣린 을 洽함 比비 하며 昏혼 姻인 과로
심히 云은 하거늘 念_念 念_念 念_念 念_念 念_念 念_念
심에 憂우 心심 은 懇은 懇은 히 호라

○ 此 亦 彼 有 有 屋 之 款 亦 款 亦 方

방 有 有 穀 亦 亦 民 民 亦 亦 之 之 無 無 亦 亦 亦 亦

은 天 天 亦 亦 是 是 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦

人 人 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦

亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦

亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦

亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦

亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦

亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦

正 正 月 月 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦

○日日月월 광고凶 흉야 하 不블 用용 其기 行

行 하 四스 國국 無무 政정야 하 不블 用용 其기

良량 다 彼피 月월 而이 食식은 則즉 維유

其기 常상 나 此치 日일 而이 食식이 于우

何하 不블 臧장 고

日日月월 이 凶흉을 告고 하야 行행을

用용 티아 나 하 四스 國국이 政정이 업

서 그 良량을 用용 티아 님이 로 다 터 月월

의 食식 흉은 곧 그 常상이 어 나 와 이 日일

의 食식 흉이 어 었 디 臧장 티아 나 하 노

○ 燁 燁 燁 燁 震 震 電 電 이 不 不 寧 寧 不 不 令
 령 이 로 百 百 川 川 沸 沸 騰 騰 등 等 山 山 冢 冢 洞 洞 峯 峯
 졸 崩 崩 등 等 高 高 岸 岸 為 為 위 威 谷 谷 곡 谷 의 意 意 深 深 深 深 谷 谷 곡 谷
 為 為 위 威 陵 陵 릉 陵 等 等 哀 哀 의 意 意 今 今 之 之 人 人 人 人 人 人 是 是 胡 胡 胡 胡
 惜 惜 莫 莫 莫 莫 懲 懲 懲 懲 고 高

燁 燁 燁 燁 震 震 電 電 이 寧 寧 티 티 아 阿 니 尼 흥
 며 令 令 令 令 티 티 아 阿 니 尼 흥 도 道 百 百 百 百 川 川 川 川 沸 沸 비
 흥 亞 騰 騰 등 等 흥 興 며 山 山 冢 冢 洞 洞 入 入 峯 峯 졸 졸 흥 興 거 거 시
 崩 崩 흥 興 야 野 高 高 흥 興 岸 岸 이 意 意 谷 谷 곡 谷 이 意 意 深 深
 심 心 흥 興 谷 谷 곡 谷 이 意 意 陵 陵 릉 陵 이 意 意 되 되 거 거 不 不 哀 哀 의 意 意 흥 興 다 다 이

師스氏시어느豔염은妻처니 孺선은야
보야흐로處처하얏도다

○抑의此六皇황父부니 豈의曰말불時
지려는胡호為위我아作작하얏불 卽즉我
아謀모오 徹털我아牆장屋우야 田甸추졸
汙오菜리늘어 曰말주어 不블 戕장라 禮례 則
즉然연矣의니라

이皇황父부니 엇디時시아니라 卽
오마는잇디우리를作작하얏디우리게 卽
즉하야謀모티아니하얏고우리 牆장屋우

은徹탈하야田틴이다汗오하며菜리하
거늘곧오디내戕장하느줄이아니라禮
례곧그러타하느다

○皇황父보孔공聖성야作작都도우向

상고擇퇴三삼有유事사다도亶단侯후多다

藏장牙야不늘慈은遺유一일老로아아俾비守

슈我아主왕고擇퇴有유車거馬마以이

居거祖조向상이로

皇황父보一일식히聖성하야都도은

向상애作작하고三삼有유事사를擇퇴

勞로 들쓰고 티몬호라 죄죄 업스며 후고
| 업거늘 讒참口구 | 囂호 囂호 하도다
下하 民민 의 孽孽 이 降강 흠이 天天으로
브터 하느 줄이 아니라 囂존하며 參답하
다가 背背하 讎憎 증 흠이 天天으로 競경
인을 由유 하야 나라

○ 懲유 懲유 我아 리어 亦역 孔공 之지 疾
疾 疾 四々 方방 有유 羨연 님이 我아 獨독 居
居 憂유 마 民민 莫막 不블 逸일 님이 我아 獨
獨 不블 敢감 休휴 하 天天 命명 不블 徹徹
徹 徹 나

我아 不블 敢감 傲호 我아 友우 自스 逸이 니호
카

慙유 慙유 흥내의 뵈리 여 또 흥심히 痔의
흥도 다 四스 方방 이 羨연 이 잇거늘 내 호
을 르로 憂우 에 居거 흥며 民민 이 逸일 티 아
니 리 업거늘 내 호 을로 敢감 히 休휴 티 몬
호 니 天천 스 命명 이 徹털 티 아 니 흥음 이
니 내 敢감 히 우 리 번 의 스 스로 逸일 흥음 을
傲호 티 아 니 호 니 라

十上月월 之지 交교 八팔 卷章

며圖도 티아니^하샷다^터罪^죄인^니는^니는
이미그^혹고애^伏복^흔디라^舍샤^을거^시
어니와이러^트시^罪죄^업스^니는^淪淪^은
야서큰^비鋪^프하^라

○周^주宗^종既^기의^滅멸^야靡^미所^소止^지戾^리
려^며正^정大^대夫^부離^리居^거야^莫莫^막知^디

我^아勤^에며^三삼^事事^스大^대夫^부莫^막肯^肯

금^夙夜^야며^邦방^君君^군諸^저侯^후莫^막

肯^금朝^도夕^석서^일庶^서曰^왈式^식臧^장늘^이어

覆^복出^출爲^爲위^惡악^의로

周人宗宗이이의滅滅하야止하야
호리홀배업스며正정태우이居거에離
리하야우리勩의힘을아디몰하며三삼
事소의태우이즐거夙속夜야티아니하
며邦방君군과諸저侯후이즐거朝드夕
석디아니홀시거의근오디버藏장할가
하거늘드르혀出출하야惡악을하느다

○如여何하昊호天천하辟부言언不블信

신나하如여彼의行행邁매이則즉靡미所스

臻전다이로凡범百백君군子子不블吝吝敬경

爾이身신언어 胡호 不블 相상 畏의의리 不블
畏의于우 天天 가

엇디오 昊호 天天 하 法법 에 말을 民민 디 아 니
흐 니 行행 邁邁 매 息이 곧 臻臻 全全 을 배 어 息
은 도 다 不블 息은 君君 子子 不블 各各 德德 身
신 을 敬敬 肅肅 디 어 다 엇디 서 르 저 티 아 니
흐 리 오 하 늘 息저 티 아 날 것 가

○ 戒戒 成成 不블 退退 飢飢 成成 不블 遂
슈야 會會 증 我아 誓誓 御어 懃懃 懃懃 日日 일
齊齊 卮어 凡凡 百百 君君 子子 不블 莫莫 肯肯 用用

용訊신오이聽령言언則즉答답하譜譜참늘언
則즉退퇴하

我웅이成성호디退퇴티아니하며飢기
一成성호디遂슈티아니하야일즉우리
執執御어一潛참潛참히日일로瘁체하
거늘들잇온갓君군子子저一즐겨배訊신
티아니하고言언은聽령호려하면答답
하며譜譜출言언이면退퇴하듯다

○哀의裁저不不能言언어匪비출설是
시出출라이維유躬공是시瘁체다訶가솔의

음血혈 於無무言언 不블疾질 訶나 昔昔爾
 이出출居거 誰슈從從 作작 爾이室실 오
 너로닐오 뒤 王왕 都도 遷遷 訶나 리락은
 을골오 뒤 室실 家가 爾두디 門門 訶나 락이
 야鼠서 思스 訶나 야泣음 血혈 訶나 야言언 訶나
 疾질 티 아 訶나 임니 니 네 네 나 가 居거 訶나
 제는 뒤 조 차 네 室실 을 作작 訶나 노
 雨우 無무 正정 스 訶나 訶나 訶나 장

詩詩 經經 諺諺 訶나 解解 訶나 卷卷 訶나 之之 十十 訶나 一
 일

니란從容티아니하고臧장티아니하니
를사도로하여用용하니내謀로猶유를
視시흔디또흔심히과공흐도다

○滄흙滄흙訛不訛不하니亦역孔公之지
哀의다謀로之지其기臧장란則즉具구是
기違위고謀로之지不블臧장사은則즉具구
是시依의니我아視시謀로猶유伊이
于우胡호底지오

滄흙滄흙야訛不訛不하니또흔심
히哀의흙도다謀로의臧장하니란곧

다이에違위하고謀모의臧장티아니하
니를사곧다이에依의하는니내謀코猶
유를視시흔디엇디底지하로

○我아龜귀旣기厭염라이不블我아음고猶

유^하謀모夫부孔공多다라^는시用응不블

集집^다이^로發발言언盈영庭庭^하誰슈敢감

執집其기참구오如여匪비行행邁매謀모

래^는시用응不블得득于우道도^로어

내龜귀이^의厭염흔디라내게猶유^는음

크티아니^하며謀모夫부^는심히多다^하은

디라이 버集집디몬하^하는^는다^다음언은^은發^發발^발
 흠이^이庭^庭형^형에^에盈^盈영^영하^하니^니뉘^뉘敦^敦감^감히^히그^그참^참구^구
 들^들執^執심^심하^하료^료行^行행^행邁^邁캐^캐티^티아^아니^니코^코謀^謀모^모흠^흠
 은^은토^토디^디라^라이^이버^버道^道도^도에^에得^得득^득디^디몬^몬하^하는^는다^다
 ○[○]哀^哀의^의哉^哉저^저爲^爲위^위猶^猶유^유여^여匪^匪비^비先^先先^先民^民민^민은^은是^是
 시^시程^程형^형며^며匪^匪비^비大^大대^대猶^猶유^유是^是기^기經^經경^경오^오維^維유^유
 邇^邇이^이言^言언^언是^是시^시聽^聽형^형며^며維^維유^유邇^邇이^이言^言언^언是^是시^시
 爭^爭정^정나^나하^하니^니如^如여^여彼^彼피^피築^築특^특室^室실^실于^于우^우道^道도^도謀^謀
 모^모래^래是^是시^시用^用용^용不^不블^블濱^濱계^계于^于우^우成^成성^성며^며로^로
 哀^哀의^의흠^흠다^다猶^猶유^유를^를흠^흠이^이여^여先^先先^先民^民민^민은^은이^이

程頤티아니며大대猶유름이經경티아
니코오직邇이言언은이聽聽하며오직
邇이言언은이爭爭하니니덕室실을築
특흠애道도로謀모흠모든디라일르베
成成에潰潰티몬하리르다

○國국雖슈靡미止지 나 或후聖성或후
부미民민雖슈靡미臚호니 或후
謀모 或후肅속 或후艾에니 如여
류泉천하 無무淪륜胥셔이 敗패 아

國국이비류止지티몬하나 或후聖성하

며或후잠부은며民민이비로廳호티아
나나或후찰털이며或후謀코이或후
肅속이며或후艾예니터流류은은泉천
이마트야아니淪륜은야서극버聚會은
가

○不블敢감暴포虎호와不블敢감馮빙河
하를人인知디其기一일오이莫막知디其기
他타이로戰전戰전競승競승야如여臨림
深심淵연如여履리薄박氷빙라호
敢감히虎호를暴포티몬음과敢감하河

하를馮빙티몬음을人인이그一일은알
고그他타물아디몬음뜻다戰戰戰戰
여競공競공하야深심하淵淵인을臨린뜻
하며薄박하氷빙을履리트하라

小소모민六륙章章

宛완彼의鳴명鳩구에翰한飛비갓러天탄
中으로我아心심憂우傷상하여念탐昔석先先
人인라호明명衆衆발不블寐寐의하有유懷의二
이人인라호

宛완하디鳴명鳩구이여翰한으로飛비

하야天甸에 못려흐듯다기모음이
傷상흐디라네先人인을念념호라明
명이發발트르寐의티몬호야二이人
은懷회호라

○人인之지齊제聖성은飲음酒주溫은克
극어어彼의昏혼은不블知디는壹일醉취日
일富부_中로各各敬경爾이儀의대天甸命
명不블又우_其니

人인의齊제聖성호이는酒주를飲음호
디溫은으로克극하거늘더昏혼호야아

디돈호는이느醉취에壹일호야日일로
富부호는다각각네儀의를敬경홀디어
다天틴命명이又우티아니호는나라

○中동原원有유菽숙이이庶셔民민采취
之지中中螟명蛉령有유子子不닐어螺과羸라
負부之지中中教교誨회爾이子子不야式식穀
곡似스之지라

中동原원의菽숙이잇거늘庶셔民민이
采취호는다螟명蛉령이子子不를듯거늘
螺과羸라一負부호는다네子子不를教교

誨희하야穀곡을버버似시스게하라

○題테彼피脊척令령鳴鳴
의 혼載지飛비載지鳴鳴

명다이로我아日일斯스邁매而어이月월斯스

不부征정라이夙숙興흥夜야寐미야無무忝첨

爾어所소生생다

터脊척令령을본디 곧飛비하며 곧鳴명

하듯다내日일로이에邁매하거든네月

월로이에征정을더라 일興흥하고 밤들

거든寐미하야네生생흔바를忝첨티마

를더어다

○交 交 交 桑 上 扈 호 이 率 솔 場 場 啄 啄 粟
 속 다 이 로 哀 의 我 이 填 填 寡 파 에 宜 의 岸 안 宜
 의 獄 우 다 이 로 握 와 粟 속 出 出 卜 부 야 自 自 何
 하 能 능 穀 穀 乎 乎 何 何

交 交 交 호 는 桑 상 扈 호 이 여 場 場 은 率
 솔 호 야 粟 속 은 啄 啄 호 卜 다 哀 의 息 息 다 우
 리 填 填 寡 파 이 여 岸 안 에 宜 의 호 며 獄 우
 에 宜 의 호 도 다 粟 속 은 握 와 호 야 나 가 卜
 부 호 야 어 드 러 브 테 야 能 능 이 穀 穀 은 乎 乎
 호 라

도 民이 莫^호막 不^호블 穀^호과 不^호이 이 我^호아 獨^호독 于^호우
羅^호라 何^호하 辜^호고 于^호우 天^호턴 且^호我^호아 罪^호죄 伊^호
이 何^호하 오 心^호심 之^호지 憂^호우 矣^호의 여 云^호운 如^호여
之^호지 何^호하 오

矣^호반 兮^호는 不^호터 驚^호여! 여 歸^호귀 飛^호비 兮^호을 提^호
기 提^호기 兮^호는 不^호터 다 民^호민 이 穀^호과 不^호이 아 니
업 거 兮^호는 不^호터 憂^호우 라 天^호턴 에 兮^호스
죄 오 내 罪^호죄 兮^호스 거 신 고 心^호심 의 憂^호우 兮^호
이 여 엇 디 兮^호리 오

○ 蹶^호트 蹶^호트 周^호주 道^호도 에 鞠^호구 爲^호위 茂^호무 草^호草

○維유桑상與이梓지도必필恭공敬경止
지 온靡미瞻침匪비父부미靡미依의匪비
母모가不블屬속于우毛모미不블離리于
우裏리아天던之지生성我아어我야辰신
安안在在지오

桑상과다모梓지도반드시恭공敬경하
고瞻침할거시父부이아닛아니며依의
할거시母모이아닛아니가존모애屬속
디아니며裏리에離리티아니하냐天던
의나를生성함이여내辰신은어디인노

심의憂우 혼디라假가寐의 흠도寔황티
몬호라

○鹿_루斯_스之_지奔_분에維_유足_족伎_기伎_기
기_며雉_티之_지朝_도雉_구에尙_상求_구其_기
雌_즈닐_어譬_비彼_의壞_회木_목이疾_질用_용
無_무枝_지지니心_심之_지憂_우矣_의를寧_령莫_莫
막_之知_디오

鹿_록의奔_분은흠애足_족이伎_기伎_기호며
雉_티一_일朝_도애雉_구흠애오히려그雌_즈
를求_구지늘譬_비견덴터壞_회호木_목이

秉명음은그忍인흐뜻다心심의憂우흔
디라涕테룬임의隕은호라

○君군子子不信신讒참기如여或후醜슈之

지 며 君군子子不불惠혜라 不불舒셔究구

之지 伐벌木목拮기矣의 며 析석薪신他

티矣의 늢어 舍샤 彼의 有유 罪죄 오 予여 之지

他타矣의 如

君군子子의 讒참을 信신 음이 或후 醜슈

음고 티하며 君군子子 一惠혜 티아니하

논디라 舒셔 하야 究구 티아니하 뜻다 木

목을伐벌하리摘기하며薪薪을析석하
리柶티하거늘더罪죄인니니를舍사하
고내게佗타하듯다

○莫막高고匪비山산이莫막浚준匪비泉
친가君군子子無무易이由유言언다이어耳

이屬속于우垣원다이니無무逝서我아梁梁

하無무發발我아筍구마는我아躬躬不블

閱閱이違황恤恤我아後후아

이만高고하니입스니山산이아니며이
만浚준하니입스니泉천이아니가君군

言辭言辭
十一
신無무후고려로

悠유悠유흐신뜻호天천이근은父부母
모이서니罪죄업스며후고이업거늘亂
란이이러트시慙호흐나뜻호天천이심
히威위흐나내慎신권면罪죄업스며뜻
호天천이심히慙호흐나내慎신권면후
고이업소라

○亂란之지初초生성 은僭참始시既기涵
학이亂란之지又우生성 은君군子子不信신
讒참이서君군子子不如여怒二亂란庶셔

暴暴로 메盜도言인孔公甘甘라이亂란문서用
용燄담다어로匪비其기止지共공라이維유도
왕之지郚공다어로

君君子子一不조盟盟하논디라亂란이
이예배長長하며君君子子一盜도를信
신하논디라亂란이이예배暴暴하며盜
도言인이심히甘甘하디라亂란이이예
배燄담하듯다그共공하논디아나라王
왕의대공을하듯다

○奕奕奕혀寢침廟묘를君君子子作작之

○ 蓀 曰 染 爾 柔 有 木 曰 君 子 不 樹 之
 지 면 往 來 行 行 言 言 心 心 焉 言 數 數
 之 之 蛇 蛇 頤 頤 言 言 出 出 自 自 口
 巧 矣 矣 巧 巧 言 言 如 如 簧 簧 言 言 顏 顏 之
 厚 厚 矣 矣 矣 矣

蓀 曰 染 爾 柔 有 木 曰 君 子 不 樹
 矣 矣 往 來 行 行 言 言 心 心
 言 言 數 數 言 言 蛇 蛇 頤 頤 言 言
 出 出 自 自 口 口 巧 巧 言 言 如 如
 簧 簧 言 言 顏 顏 之 之 厚 厚 矣 矣

○彼_피何_하人_인斯_스오_오居_거河_하之_지麋_麋
미_미다_다로_로無_무武_무奎_奎권_권無_무勇_용용_용나_나이_이職_직爲_爲위_위亂_란란
階_계다_다로_로既_기의_의微_미미_미且_且尗_尗흥_흥의_의爾_을의_의勇_용용_용伊_이
이_이何_하하_하오_오爲_爲위_위猶_유유_유將_장장_장多_다다_다나_나爾_을의_의居_거거_거
徒_도도_도幾_기의_의何_하하_하오_오

테_테엇_엇던_던사_사름_름고_고河_하하_하스_스麋_麋미_미에_에居_거거_거하_하앗_앗
도_도다_다拳_권권_권이_이업_스스_스며_며勇_용용_용이_이업_스스_스나_나전_전혀_혀
亂_란란_란의_의階_계계_계를_를하_하는_는뜻_뜻다_다이_이의_의微_미미_미하_하고_고는_는
尗_흥흥_흥하_하니_니네_네勇_용용_용이_이므_므섯_섯고_고猶_유유_유트_트흥_흥이_이
將_장장_장하_하고_고多_다다_다하_하나_나네_네居_거거_거하_하연_연는_는徒_도도_도

언메나흐요

巧교言언六류童장

彼피何하人인斯스오其기心심孔공艱간

이로胡호逝셔我아梁량_{너호}不블入입我아

門문_교伊이誰슈云은從從_{종교}維유暴포之

지云은다이로

테엇던사름교그心심이심히艱간흐도

다엇디내梁량애逝셔호되내門문에入

입디아니흐는교누를從從_종흐는교暴포

이로다

○二이인從종行_하고_고誰_誰爲_爲위_위此_此夫
禍_禍화_화오_오胡_胡호_호逝_逝서_서我_我아_아梁_梁량_량의_의逝_逝서_서호_호되_되입_입言_言
인_인我_我아_아오_오始_始시_시者_者자_자不_不블_블如_如여_여수_수금_금애_애云_云은_은
不_不블_블我_我아_아可_可가_가니_니라_라

두_두사_사를_를이_이從_從종_종하_하야_야行_行행_행하_하느_느니_니뉘_뉘이_이禍_禍
화_화를_를하_하노_노엇_엇디_디내_내梁_梁량_량의_의逝_逝서_서호_호되_되入_入입_입
하_하야_야나_나를_를言_言언_언티_티아_아니_니하_하느_느고_고처_처엄_엄의_의는_는
이_이제_제나_나를_를可_可가_가티_티아_아니_니타_타닐_닐음_음큰_큰디_디아_아니_니
터_터니_니라_라

○被_被피_피何_何하_하人_人인_인斯_斯스_스오_오胡_胡호_호逝_逝서_서我_我아_아陳_陳

我아心심기르

테엇던사름고그飄표風풍이로다엇디
北부으로브터아니미엇디南남으로브
터아니코엇디내梁량애逝셔흐는고다
문내모음을攬표흐는다

○爾이之지安안行행도에亦역不블遑황술
샤니어爾이之지亟극行행애遑황脂지爾
이후거아壹일者자之지來리면云은何하
其기貯우외리

데의날호여쉬히흐음제도소흐는황이야

송사 티아니 흥거니네의 설리 행흥을제
違 흥 야네車거틀脂지 흥라 흥번來리
흥면엇디그野우흥리우

○爾이還 환而이入 입면我아心심易이也
야닐어還 환而이不 불入 입하否부難난知
디也야히로壹일者자之지來 리면俾비我
아祗지也야라니

테還 환 흥애入 입흥면내모음의易이흥
배시어놀還 환호되入 입디아니흥니아
니흥을알기이렘도다흥번來리흥면날

로호여곰祗지케호리니라

○伯帛氏시次취堯훈이仲淸氏시吹취

箎디리及급爾이如어貫판이로諒량不블

我아知디컨出출此차三삼物물야以이詛

조爾이私私호리

伯帛氏시堯훈을吹취호거든仲淸氏

시箎디를吹취함이라닐로및貫판을

고토니진실로나를아디몬호노라호면

번이三삼物물을出출호야버너를詛조

호리라

詩經卷之十一

이로 彼피 譖참인 者가 예 亦역 己이 大태
甚심 矣이로

妻처 訐며 斐비 訐으로 이 貝패 錦글을 일
우 訐다 訐인 人은 譖참 訐는 者가 一여 訐
訐너 모 大태 甚심 訐도 다

○ 訐차 訐해 後처 訐해 로 成형 是시 南宮箕
기 訐로 彼피 譖참인 者가 예 誰슈 適 辱與여
謀모 오

訐차 訐며 後처 訐으로 이 南宮箕가 訐일
우 訐다 訐인 人은 譖참 訐는 者가 一여 訐

言系言解二
를適덕하야터브러謀모하느고

○緝음緝음翩편翩편하야謀모欲욕讟춤人

인하야慎신爾이言언也야하야謂위爾이

不블信신라이리

緝음緝음주하며翩편翩편하야謀모하야

人인을讟춤코자하느다네말을삼갈디

어다너를민비아나너기리라

○捷첩捷첩幡번幡번하야謀모欲욕讟춤言

언하야不블爾이受슈머리오旣과其

기女여遷천라하리

捷첩捷첩하더幡빈幡빈하야謀모하야
 譖죤言인코죄하느다엇디비롬받디아
 니리오마는이의그네게遷천하리라
 ○驕고人인好호好호하이勞로人인草초
 草초다로蒼창天天蒼창天天하視시彼의
 驕고人인_此此勞로人인_此此
 驕고하人인은好호好호하거늘勞로하
 人인은草초草초하듯다蒼창天天하蒼
 蒼天天하더驕고하人인을視시하샤이
 勞로하人인을_此此勞로하_此此

○彼의 讖을 人인 者가 에 讖을 適부 與어 謀

모 오 取취 彼의 讖을 人인 者가 投투 畀비 豺의

虎호 호리 豺의 虎호 不블 食食 어 投투 畀

비 有유 比 호리 有유 比 不블 受受 어

投투 畀비 有유 昊호 호리

人인 을 讖을 者가 一어 누를 適부

하야 더브러 謀모 하느고 人인 을 讖을

하느 이를 取취 하야 豺의 虎호 에 投투 畀

비 호리 라 豺의 虎호 一 먹디 아니 하거든

有유 比 부에 投투 畀비 호리 라 有유 比 부

이반디아니흐기든有우昊호에投투界
비호리라

○揚양園원之之道도이猗의于우畝묘丘
구미로寺시人인孟명子子一作작爲위此
초詩시나호노 凡범百백君군子子一敬경而
이聽聽之지기어

揚양園원人人道도一여畝묘丘丘에猗의
호앗도다寺시人인이언孟명子子一이
詩시를作작호호노니물잇은갓君군子子
一敬경호호야聽聽할더어다

蒼黃伯嶽七絳章

習習習習谷風謂之維유風謂及급雨우
_이로 將將恐公將將懼_구신 維유 주어 與여
_女여 니 리 將將安안 將將樂락 _란이 女여 轉轉
_衆기 주어 아

習習習習谷風謂之維유風謂及급雨
우_우로 다 소 恐公 恐公 恐公 恐公 恐公 恐公
다 못 네 러 니 소 安안 安안 安안 安안 安안
네 도로 혀 나 를 衆기 恐公 恐公 恐公 恐公 恐公

○ 習習習習谷風謂之維유風謂及급雨

쇼원 가

썩음 썩음 흙 흙
의예 흥나
木木이
덕을
나

삼장 풍곡

호로
구勞로
哀의
父부
母모
에
生싱
我아
劬

蓼 蓼 蓼 蓼 蓼 蓼 아 1 라 ㅎ 터 니 義 아 1 아
너 蒿 호 1 로 다 哀 의 哀 의 흠 다 父 부 母 모
1 여 나 를 소 생 ㅎ 삼 을 劬 구 勞 로 히 ㅎ 샷
다

○ 蓼 蓼 蓼 蓼 蓼 蓼 者 자 義 아 1 기 리 匪 비 義 아 伊 이
蔚 위 中 中 哀 의 哀 의 父 부 母 모 에 소 생 義 아 勞
로 瘁 瘁 히 ㅎ 샷

蓼 蓼 蓼 蓼 蓼 蓼 아 1 라 ㅎ 터 니 義 아 1 아
너 蔚 위 로 다 哀 의 哀 의 흠 다 父 부 母 모 1
여 나 를 소 생 ㅎ 삼 을 勞 로 瘁 瘁 히 ㅎ 샷 다

○餅病之지齧경矣의이維유疊되之지恥
되다鮮선民민之지生성여이不블如여死스
之지父구矣의다로無무父부何하枯호며無
무毋모何하恃시오出출則즉衿함恤홀의
八입則즉靡미至지라호

餅病의齧경함이여疊되의恥되다鮮
선호민민의生성함이여死스함만근디
물호연디오라도다父부一업스면어디
를枯호호며毋모一업스면어디를恃시
호료出출호면恤홀을衿함호고八입호

면조지흠디업소라

○父부궁혜생싱我아고히시母모궁혜鞠극

我아^다히시拊무我아畜육我아^며히시長당我

아育육我아^다히시顧고我아復복我아^며히시

出출入입腹복我아^다히시欲욕報보之지德

덕^인昊호天틴罔망極극^다이갓

父부^이나를생싱히시고母모^이나를鞠

극히시나나를拊무히시고나를畜육히

시며나를長당히시고나를育육히시며

나를顧고히시고나를復복히시며出출

我아心심疚구다_로

小쇼東동이며大대東동애杼티袖특이
그空공흐엿도다糾구糾구흐葛갈履구
ㅣ여可가히비霜상을履리흐리로다佻
도佻도흐公공子子저ㅣ터周주行행애行
행하야이피往왕하며이의來리하니날
로히여곰只음이疚구제하듯다

○有유列렬沈沈泉천에無무浸침獲獲薪薪

신_이이契계契계寤오歎탄노哀의我아憚

다人인_이로薪薪是시獲獲薪薪_이란尚尙

服복다이로 舟舟人인_之기子子_不는 熊웅羆비
是시裘구오私스人인_之기子子_不는 百백僚僚
로是시試시_가로

東동人인_의子子_不는 전혀勞로호디來키
티아니호고西서人인_의子子_不는 祭찬祭
찬호衣이服복이로다舟舟人인_의子子_不
는 熊웅羆비로이에裘구호엇고私스人
인_의子子_不는 百백僚僚로에이試시호는다
○或혹以이其기酒주되라 不블以이其기

祭장 卮翰현 卮翰현 佩佩 璪슈를 不블以이其

기長장양이로維유天천有은漢한니監監亦
역有은光광이跂기彼의織직女녀終終
日일은七칠襄양이로

或혹그酒슈로버하야도버그漿漿이라
아니하더翰翰翰翰佩佩遂슈를버그
長長타아니하노다天天애漢한이이시
니監監함음이소은光광이이시며跂기은
더織직女녀日일이終終토록닐곰번
襄양하노다

○雖슈則즉七칠襄양이不不成성報보章

장 이 皖 환 彼 의 牽 권 牛 우 一 不 불 以 이 服 부

箱 상 이 東 동 有 유 啓 개 明 명 이 西 서 有 유

長 장 庚 경 이 有 유 掾 구 天 천 畢 필 이 載 지 施

시 之 지 行 행 이 로

비 로 勿 勿 급 卮 襄 襄 양 亨 나 報 보 矣 矣 章 章 矣 矣 矣

우 디 勿 勿 亨 亨 矣 矣 皖 환 亨 亨 矣 矣 牽 牽 권 牛 우 一 卮 箱

상 을 服 부 卮 卮 勿 勿 亨 亨 矣 矣 東 동 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣

령 이 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣

구 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣

다

言經詩解十一
二七七

○維 유 남 남 유箕의 나^하 불^가以^이簸

과揚양며維 유 북 북 유斗 두 나^하 불^가以^이簸

以^이挹 음酒 주漿 장며로維 유 남 남 유箕

의 나^하載 지翕 흡其기舌 설며維 유 북 북 유

斗 두 나^하西 서柄 병之지揭 알며로

南 남애箕의이시니可가히벼簸斗揚양

티문^하며北 북에斗 두이시니可가히

벼酒 주漿 장을挹 음디문^하리르다南 남

에箕의이시니可가히舌 설을翕 흡^하여시

며北 북에斗 두이시니西 서로柄 병을

其기 適_덕 歸_귀 矣_오

그을날이 淒_차 淒_차 矣_디 來_온 矣_디 齊_해 矣_디

隸_비 矣_디 亂_란 矣_디 瘼_막 矣_디 矣_디

드러 適_덕 矣_디 歸_귀 矣_디 矣_디

○ 冬_동 日_일 烈_렬 烈_렬 矣_디 矣_디 飄_표 矣_디 矣_디 風_풍 矣_디 矣_디

發_발 矣_디 矣_디 民_민 矣_디 矣_디 穀_곡 矣_디 矣_디 矣_디 矣_디 獨_독 矣_디

獨_독 矣_디 矣_디 矣_디 矣_디

겨을날이 烈_렬 烈_렬 矣_디 矣_디 矣_디 矣_디 矣_디 矣_디 矣_디

發_발 矣_디 矣_디 矣_디 矣_디 矣_디 矣_디 矣_디 矣_디 矣_디

업거늘 矣_디 矣_디 矣_디 矣_디 矣_디 矣_디 矣_디 矣_디 矣_디

○山산有유嘉가卉휘時侯후粟를侯후梅
미_다로廢폐為위殘잔賊적時莫막知디其기
尤우_대러

山산애嘉가_하卉휘이시니粟를이며梅
미로다廢폐_하야殘잔賊적이되니그_하
를을아디_하문_하리_다

○相상彼피泉천水슈_하載지淸淸載지濁
濁_대로我아日일構구禍화_하曷갈公은能
능_하穀_과고

터泉천水슈_하公은淸淸_하며公濁_하

于우淵연矣가

鶉단이아니며鶉연이아니어니翰한으로
飛비호야天천터에矣려호랴鱣전이아
니며鮪유이아니어니潛잠호야淵연애
逃도호랴

○山산有유巖갈薇미兮어隰습有유杞기棘적
이로君군子자不부作작歌가兮어維유以이告고
衰이兮로

山산애巖갈파薇미이거늘隰습에杞기
와棘적이잇도다君군子자不부作작歌가를作작

하야 버려야 의문은 부끄러우다

四小月월八 팔후상

詩시經경諺언解解卷권之지十십삼삼구이

詩經經諺인解히卷권之지 十 三 三

北 阜 山 之 記 序 論

陟 彼 之 北 阜 山 矣 言 人 采 其 杞 子

라 호 僭 兮 僭 兮 士 子 不 一 朝 也 夕 夕 從 宗 事

士 子 不 一 朝 也 夕 夕 從 宗 事 靡 不 監 且 憂 我 父

母 也 矣 호

陟 彼 北 阜 山 矣 言 人 采 其 杞 子

라 僭 兮 僭 兮 士 子 不 一 朝 也 夕 夕 從 宗 事

士 子 不 一 朝 也 夕 夕 從 宗 事 靡 不 監 且 憂 我

父 母 也 矣 호 矣 호 矣 호 矣 호 矣 호 矣 호 矣 호 矣 호

詩經經諺인解

○薄부天천之지下하 | 莫막非비도왕도
트예率을소트之지濱빈 이 莫막非비도왕
巨시 이 어 大대 夫부 不블 均균 我아 從從
事스 獨두 賢현 라호

薄부天천人下하 | 王왕의 소트 | 아빈
이 업스며 소트를率을호濱빈이도왕의
巨신이 아닌이 업거늘 태위 均균티아니
호디라 내事스를從從호야호을로賢현
호라

○四스社도 彭방 彭방 王왕 事스 傍방 傍

방이로嘉가我아未미老로미鮮선我아方
방將장야려려力력方방剛강이經경썸임
四스方방이로

四스牡로 一彭방彭방하니도왕후스 一
傍방傍방하도다내의老로티아닌주를
嘉가하미내의묘야호로將장함은鮮선
하미하야려려力력이보야호르剛강하
미라四스方방에經경썸임하미라하
다

○或후燕연燕연居거息식하미 或후盡전

참慘참히劬구勞로흐며或후拙서遲디
흐며偃인仰양흐기느른或후王왕事스애
鞅양흐며掌장흐노다

○或후湛담樂락飲음酒슈느른_어或후慘참

慘참畏의참구_어或후出출入입風풍議의

느른_어或후靡미事스不不爲위_다

或후湛담樂락_어酒슈를飲음하거느

或후慘참慘참히참구를畏의하며或후

出출入입하야風풍議의하거느_어或후인

음양다아늘거시업노다

北阜山 산 六 勅 章 諒

無 毋 將 諒 大 車 其 其 矣 祗 其 自 不 塵 其 兮
라 리 無 毋 思 不 百 其 憂 矣 矣 祗 其 自 不 底
민 兮 無 라 리

大 車 其 其 將 諒 其 其 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣
스 로 塵 其 其 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣
를 其 其 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣

○ 無 毋 將 諒 大 車 其 其 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣
冥 冥 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣
矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣
矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣 矣

大대車기름將장티마를디어다
冥冥冥冥하리라百의憂우를思스티
를디어다顔경에出출티몬하리라

○無무將장大대車기머이維유塵진離음

중혜라無무思스百의憂우머이祗지自스

重중중혜라

大대車기름將장티말를디어다塵진이

離음하리라百의憂우를思스티마를디

어다다문스스로重중중하리라

無무將장大대車기三삼출장

이월월入初 초吉길 이리니 곧寒한暑시
를離리하거다心심 의憂우함이어고毒
毒이그장봄고하도다티共공하느人
을念념하야涕_티零_零령_령함을兩_兩우기티
호라엇디歸귀함은懷회티아니하리오
마는이罪죄뎡고를畏의하에니라

○昔昔_昔我아往_往왕_왕矣의 日日月월 方_方방_방除_除
티니_리曷_曷갈云은其기還_還환고 歲_歲세_세후를云
은莫_莫모_모디엇念_念념_념我아獨_獨두_두호_호혜_혜어我아事
事孔_孔공_공庶_庶서_서다_다로心_心심_심之_之지_지憂_憂우_우矣의 여_여懍_懍

단 我아 不블 暇가 可히 念必 彼피 共공 人인
야 瞻컨 瞻컨 懷의 顧고 豈豈 可 不블 懷의 歸
귀 可 不블 畏의 此 亦 謹 且 怒노 可 不
네 내 갈 제 는 日 一 月 一 日 이 비 야 흐 르 除 去
흐 터 니 언 제 그 還 來 할 고 歲 世 드 트 이 莫
모 흐 可 不블 念 必 可 不블 念 必 可 不블 念 必
심 히 庶 庶 흐 도 디 心 心 의 憂 憂 必 必 이 어 憚
단 흐 야 내 暇 가 티 勿 호 라 터 共 公 흐 는 人
인 을 念 必 흐 야 瞻 可 瞻 可 히 懷 회 흐 야 顧
고 호 라 었 디 歸 귀 必 必 을 思 스 터 아 니 흐 리

오마는 이謹臣怒노를畏의하애니라

○昔석我아往矣의 月日月월方방奧

우니이리曷갈云은其기還한고政정事사愈

유感축다어로歲세聿를云은莫모리采처齎

소獲확菽슈라호心심之지憂우矣의어自不

貽의伊이戚戚다어르念념彼彼其공入인야하

興흥言언出출宿숙슈라호豈豈不不懷의歸귀

며려은畏의此此又又반覆부라이나

태내갈제는日日月월이퇴야하호르興우

후터니언제그還은을고政정事사터

우 感 攄 亨 도 다 歲 涉 드 디 여 莫 不 亨 디 라
蕭 소 를 采 처 亨 며 殺 劓 을 獲 乎 亨 라 心 窒
의 憂 우 恟 이 여 스 스 로 歲 涉 을 貽 이 亨 도
다 더 共 공 亨 느 人 인 을 念 非 亨 야 니 리 出
출 亨 야 宿 劓 호 라 었 디 歸 귀 恟 을 獲 乎 디
아 니 亨 리 오 마 느 이 又 反 覆 부 恟 을 獲 乎 디
亨 여 니 라

○ 嗟 차 爾 이 君 子 주 조 노 無 恒 亨 安 安 處
處 中 이 靖 正 共 공 爾 이 位 위 亨 正 直 狄 是
是 與 이 神 之 聽 聽 之 亨 式 式 穀 其

以이女이리리

嘒가흡다니君君子不_는安_안處_처로恒
_恒티마를디어다_네位_위에靖_정정_정하며
공_공하야正_정直_직티을이_에與_여하_면神_신
이聽_聽聽_聽하야穀_곡부으로_버네_게以이_이리
라

○嘒_嘒차爾이君_君君子_子不_는無_무恒_恒정_정安_안息

적_적이_이어靖_정정_정共_共공_공爾이位_위위_위하_하好_호호_호是_是正_正

정_정直_직티_이神_신신_신之_之지聽_聽聽_聽之_之지_이介_介爾이

福_복복_복이_이리

詩經卷之三

七

도 傷 상 호 라 淑 속 인 인 君 군 주 지 이 여

懷 회 호 야 진 심 로 忘 망 티 悶 문 호 리 로 다

○ 鼓 고 鐘 종 嘒 기 嘒 기 訥 이 淮 회 水 슈 潛 히 潛

히 憂 우 심 且 차 悲 비 라 호 淑 속 인 인 君 군

子 지 예 其 기 德 덕 티 不 불 회 회 다 로

鐘 종 은 鼓 고 음 어 嘒 기 嘒 기 호 거 늘 淮 회

水 슈 이 潛 히 潛 히 호 니 심 신 에 憂 우 호 고

도 悲 비 호 라 淑 속 인 인 君 군 주 지 이 여

그 德 덕 이 회 회 티 아 니 호 도 다

○ 鼓 고 鐘 종 伐 벌 磬 고 늘 이 淮 회 有 유 이 三 삼

은 鼓 且 亨 且 琴 金 是 鼓 且 亨 且 笙 磬 和 磬
경 이 音 은 이 同 登 亨 且 邶 雅 아 와 邶 南 笙
과 邶 籥 악 이 僭 崇 티 아 니 亨 도 다

鼓 且 鐘 宗 四 不 章 罔

楚 也 楚 也 者 者 茨 不 也 言 言 抽 其 其 棘 其

은 自 不 昔 昔 何 何 為 為 위 오 我 아 執 執 也 黍 黍 稷 稷

적 이 나 我 아 黍 黍 與 與 也 與 也 也 我 아 稷 稷 翼 翼

의 翼 의 於 我 아 倉 倉 既 既 其 盈 盈 也 我 아 廩 廩 有 有

維 有 億 億 也 也 以 以 為 為 위 酒 酒 有 有 食 食 也 也 以 以

饗 饗 以 以 祀 祀 也 也 以 以 宴 宴 也 也 以 以 備 備 有 有 也 也 以 以

○ 介 景 福 福 矣 以 由

楚 초 楚 초 訇 訇 茨 茨 艾 艾 棘 棘 芻 芻 桴 桴 桴 桴 桴 桴
네 르 보 더 엇 디 訇 訇 노 우 리 르 黍 서 稷 積 은
執 에 게 訇 니 라 우 리 黍 서 一 與 여 與 여 訇
며 우 리 稷 積 이 翼 의 翼 의 訇 야 우 리 倉 倉
이 이 피 盈 盈 訇 며 우 리 度 度 一 億 億 이 어
늘 卍 酒 卍 食 食 은 訇 야 卍 鄉 食 訇 며 卍 祀
사 訇 며 卍 妥 妥 訇 며 卍 備 備 訇 야 卍 祀 祀
복 을 介 介 訇 訇 矣 矣

○ 濟 濟 濟 濟 蹠 蹠 蹠 蹠 蹠 蹠 爾 爾 羊 羊

양^하야^하以^하이^하往^하왕^하烝^하증^하嘗^하상^하나^하或^하후^하剥^하박^하或^하후^하
亨^하평^하나^하或^하후^하肆^하스^하或^하후^하將^하장^하나^하이^하로^하祝^하축^하祭^하제^하
于^하우^하禘^하방^하나^하祀^하스^하事^하스^하孔^하공^하明^하명^하야^하先^하신^하祖^하
조^하是^하시^하皇^하황^하며^하이^하神^하신^하保^하보^하是^하시^하饗^하향^하나^하이^하시^하
孝^하효^하孫^하손^하有^하유^하慶^하경^하야^하報^하보^하以^하이^하介^하개^하福^하복^하
나^하萬^하만^하壽^하수^하無^하무^하疆^하강^하나^하이^하로^하

濟^하제^하濟^하제^하나^하며^하蹶^하창^하蹶^하창^하은^하디^하라^하네^하우^하
와^하羊^하양^하은^하繫^하결^하히^하야^하며^하往^하왕^하야^하烝^하증^하
나^하며^하嘗^하상^하나^하이^하或^하후^하剥^하박^하나^하며^하或^하후^하亨^하평^하
나^하며^하或^하후^하肆^하스^하나^하이^하或^하후^하將^하장^하나^하이^하로^하다^하祝^하

축이 禘 嘗에 祭 제 하 니 祀 소 事 소 심히
明 명 하야 先 선 祖 조 이에 皇 황 이 시 더
神 산 保 보 이에 饗 향 하 시 니 孝 효 孫 손
이 慶 경 이 이 서 報 보 호 디 큰 福 복 으 로 버
하 니 萬 만 壽 수 일 疆 강 이 업 스 리 로 다

○ 執 집 燹 차 踏 척 踏 척 하 爲 위 祖 조 孔 공 碩
석 나 或 후 燔 번 或 후 茨 직 미 君 군 婦 부 莫 무
莫 무 나 爲 위 豆 두 孔 공 庶 서 비 이 爲 위 賓 빈
爲 위 客 객 이 獻 헌 酬 슈 交 교 錯 착 나 禮 레 義
의 卒 졸 度 도 며 笑 소 語 어 卒 졸 獲 획 신 일 神 신

흐야孝호孫손을齎되흐샤되必필강분
흐孝호祀사에神신이飲음食식을嗜기
흐야네게百백福부를卜복호되幾기
되며式식기되며이미齊제흐며이미稷
직흐며이미罔망흐며이미敕칙흐시기
리네게極극을錫석호되이애萬만이
이애億억으로흐시니라

○禮례儀의既기備비며鐘종鼓고既기戒
기야孝호孫손祖조位위위어공공祝축致티
참고되로神신具구醑취止지라皇황尸지

載지起키 놀어 鼓고 鐘종 送송尸시 恒神신 保
보 聿늘 歸귀 卞로 諸저 宰저 君군 婦부 廢폐
徹칠 不블 遲디 나 諸저 父부 兄형 弟테 備
비 言언 燕연 私스 卞로

禮례 儀의 이의 備비 하며 鐘종 鼓고 이
의 戒계 하야 孝효 孫손 이 位위 애 祖조 하
여 늘고 公公 祝祝 특이 致치 하야 삼고 하 卞다
神신 이 다 醉취 하디 라 皇황 尸시 곧 起키
하 거 늘 鐘종 을 鼓고 하야 尸시 를 送송 하
니 神신 保보 드 리어 歸귀 하 卞다 諸저

宰자와 君은 婦부 一廢페 徹텔 음음은 遲디
티아니 訖니 諸저 父부와 兄형 弟테 備비
訖야 燕연 訖야 私스 訖노다

○樂악 具구 入입 奏주 訖以이 綏유 後후 祿

루^다이로 爾이 穀호 旣기 將장 訖莫막 怨원 具

구 慶경 訖이 旣기 醉취 旣기 飽포 訖小소 立대 大대

稽계 首슈 訖神신 嗜기 飲음 食식 訖使스 君

구 壽슈 考고 訖이로 孔공 惠혜 孔공 時시 訖維

유 其기 盡진 之지 訖子스 子스 孫손 孫손 이

勿勿 替테 引인 之지 訖^다로

樂악을다入임흐야奏주흐니배後후祿
득을綏유흐뜻다배散호니이의將將흐
니怨원흐리입서다慶경흐논디라이의
醉취흐며이의飽포흐야小소大대니首
슈를稽계호키神신이飲음食식을들기
흐야君군으로호여고壽슈考고케흐뜻
다심히惠혜흐며심히時시흐야그盡진
흐니子子子子孫손孫손이替테티아너
흐야引인인호리로다

楚초茨스六륙章장

고萬만年년대이로

疆場의이翼의翼의하니느黍서稷적
이或或하니曾宗孫손의穡食이로
다배酒黍食식은하야우리尸사과賓빈
을界비하니壽壽考고一萬만年년은은
리로다

○中中田田有유廬러외疆場의有유瓜
과瓜어是사剥박是사沮저하獻헌之지皇
항祖조하曾宗孫손壽壽考고하受슈天天
之지祐호대로

中庸田_二廬_一_二疆_一場_二역_一에_二瓜_一
과_一 잇거늘이_二剝_一박_二하_一야이_二蒞_一저_二하_一야_二皇_一
항_二祖_一조_二석_一獻_二헌_一하_二니_一曾_二증_一孫_二손_一이_二壽_一유_二考_一
고_二하_一야_二天_一천_二의_一祐_二호_一를_二受_一슈_二하_一노_二다_一

○祭_二祭_一以_二이_一清_二淸_一酒_二슈_一고_二從_一종_二以_一이_二騂_一牲_二牲_一
모_二야_一享_二향_一于_二우_一祖_二조_一考_二고_一나_二執_一집_二其_一鬯_二鳥_一란
刀_二도_一야_二以_一이_二翦_一기_二其_一毛_二모_一고_二取_一취_二其_一血_二
혈_二營_一료_二키_一로

祭_二祭_一호_二디_一清_二淸_一酒_二슈_一로_二써_一하_二고_一從_二종_一호_二디_一
騂_二牲_一牲_二모_一로_二써_一하_二야_一祖_二조_一考_二고_一석_二享_一향_二하_一

니그鸞^鸞란刀도^刀를執^執집^集하야^하비^비그毛^毛모^모를
啓^啓개^개하^하고그血^血혈^혈과^과腎^腎로^로를取^取취^취하^하노^노가

○是^是시^시烝^烝증^증是^是시^시享^享향^향나^나必^必필^필必^必필^필芬^芬분^분芬^芬

분^분야^야祀^祀소^소事^事소^소孔^孔공^공明^明명^명늘^늘어^어先^先선^선祖^祖조^조是^是

시^시皇^皇황^황報^報보^보以^以이^이介^介개^개福^福부^부나^나萬^萬만^만壽^壽슈

無^無무^무疆^疆강^강이^이로^로

이^이烝^烝증^증하^하며^며이^이享^享향^향하^하니^니必^必필^필必^必필^필芬^芬분^분하^하며

芬^芬분^분芬^芬분^분하^하야^야祀^祀소^소事^事소^소심^심히^히明^明명^명하^하

거^거는^는先^先선^선祖^祖조^조이^이皇^皇황^황하^하사^사報^報보^보하^하며

큰^큰福^福복^복이^이로^로비^비하^하니^니萬^萬만^만壽^壽슈^슈疆^疆강^강이

업스리르다

信신南남山산六륙章장

倬탁彼타甫부田전에 歲세取취十십千천

다 이 로 我아取취其기陳진田전食식我아農농農

人인自자古고有유年년日일以리來래適적得

南남畝우或혹耘耘은 或혹耨耨不부애 黍셔稷稷

식 藟의藟의는 이 攸유介개攸유止지에 烝증 증

我아髦모士사也야로

倬탁은 이 甫부田전에 歲세로 十십千천

을 取취하 노 다 내 고 陳진田전을 取취하 야 우

리農농人인은食스하니네로브터年년
이잇도다이제南남畝모에適_덕하니或
후耘은하며或_후耔_지스흙애黍_서稷_기이
疑_의疑_의의_하거늘介_개하_니바와止_지하_니바
에우리鬣_모스_스를烝_중하_니다

○以_이我_아齊_지不明_명과與_니我_아犧_희의_우

양으로以_이社_사以_이方_방나我_아田_전既_기

臧_장의農_농夫_부之_지慶_경이로琴_금瑟_슬

擊_부鼓_고야以_이御_어田_전祖_조以_이祈

其_기甘_감雨_우나以_이介_개我_아稷_적黍_서야

以穀我士女여로

우리齊지明명경과다뜻우리犧희의주양으
르벼벼社사하며벼方방방하니우리田전던
이이피臧장흙의農농능夫부부의慶경이로
다琴금하며瑟슬하며鼓고고를擊격하야
벼田전던祖조를御어하야벼甘감甘감雨우를
祈기하니벼우리稷적黍서를介개하야
벼우리士사女녀를穀곡하리로다

○魯공孫손來래止지에以이其기婦부子자

不부로 饁염 彼피 南남 畝모 不부 田전 畛진 至지

지흠의야^하攘^양其^하左^하右^하우^하嘗^상其^하기
습지^하쑤부^하다^하로^하未^하화^하易^하이^하長^하망^하畝^하모^하나^하終^하종
善^하선^하且^하부^하有^하유^하라^하曾^하종^하孫^하손^하不^하부^하怒^하노^하아^하農^하
농^하夫^하부^하克^하극^하敏^하민^하다^하이^하로^하

曾^하종^하孫^하손^하이^하來^하리^하호^하애^하그^하婦^하부^하子^하자^하로^하비^하
더^하南^하남^하畝^하모^하애^하籴^하업^하하^하거^하늘^하田^하던^하畷^하춘^하이^하
쑤^하기^하하^하야^하흠^하희^하하^하야^하그^하左^하자^하右^하우^하를^하攘^하양^하
하^하야^하그^하습^하지^하하^하며^하쑤^하부^하호^하음^하을^하嘗^하상^하하^하노^하다^하
未^하화^하易^하이^하하^하야^하畝^하모^하애^하長^하망^하하^하니^하只^하쑤^하
내^하善^하선^하하^하고^하도^하有^하유^하하^하라^하曾^하종^하孫^하손^하이^하

怒노티아니^하며農능夫부키^능이敵민

하^는노^는다

○會증孫손之지稼가¹如여茨²如여梁

량³며會증孫손之지庾유¹如여坻²如여

京³京⁴乃내求구千천斯스倉창⁵乃내求

구萬만斯스箱상⁶소이니黍셔稷적稻도梁량

이農능夫부之지慶⁷京⁸라이報보以이介개福

부⁹나萬만壽슈無무疆¹⁰강¹¹이¹²로

會증孫손의稼가¹茨²梁³梁⁴

坻⁵京⁶京⁷京⁸

경고토디라주천인이습창을求구하며
萬만인이箱상을求구하노소니黍서와
稷적과稻도와梁량이農농夫부의慶경
이라報보호되큰福부으로배하니萬만
壽슈—疆강이업스리로다

南보田甸四스章장

六더田甸多다稼가라旣기種종旣기戒계
야旣기備비乃내事스니以이我아覃覃報
스로淑슈載지南남畝모야播파厥걸百백
穀곡니旣기處터且차碩석래曾증孫손是

言經言解三
二十
시 着 약 하 이 로

大 大 田 田 에 稼 가 一 한 디 라 이 의 種 種 은
며 이 의 戒 戒 하 야 이 의 備 비 커 느 事 事 은
니 내 覃 覃 은 粗 粗 로 배 비 르 소 南 남 畝 모
애 載 지 음 야 그 百 百 穀 穀 곡 은 播 播 하 니 이
의 庭 庭 하 고 石 石 碩 碩 하 디 라 曾 曾 孫 孫 은
이 着 약 하 는 다

○ 旣 旣 方 方 방 旣 旣 阜 阜 조 며 旣 旣 堅 堅 경 旣 旣 好
호 외 不 不 稂 稂 랑 不 不 莠 莠 유 티 이 去 去 其 其 기 螟
명 螾 螾 투 과 及 及 其 其 기 蟲 蟲 모 賊 賊 적 아 라 無 無 무 害

해我아田田釋티니田田祖조有유神신은
秉방界비炎염火화대이

이의方방호호며이의阜조호호며이의堅견
호호이며이의好호호고糧량티아니호호며莠
유티아니귀든그螟명과螾투파및그蟲
모와賊적을去거호호야아우리田田옛釋
티를害해호호이며업스리니田田祖조의神
신은秉방호호야炎염火화에界비호호티어
다

○有유滄엄蕪처蕪처야興흥雨우禱기禱

며이에滯테흐穗유이시니寡과婦부
의利리로다

○曾증孫손來리止지라以이其기婦부子

子로體罔彼피南남畝모田田畷畷준至

지喜희다來리方방種인祀스以이其기

驛성黑후과與여其기黍셔稷작로以이享

향以이祀스以이介介景景福부다로

曾증孫손이來리흐디라그婦부子子로

배터南남畝모애體罔하거늘田田畷畷

이至지하야喜희하느다來리하야方방

에禮인祀스하야그驛성黑후과다모그
黍서稷직으로以이하야비후향하며비
祀스하니비큰福복을介개하느다

大대田甸四스후장

瞻淸被피洛락矣의덕繼유水슈泱양泱양
대로君군子스至지止지하시福복祿누如
여茨스대로韎미鞀함有유奭혁나하以이作
작六륙師대로

터洛락을瞻淸하되水슈泱양泱양하
도다君군子스至지하시니福복祿누

○瞻치被피洛락矣矣의 維유永슈泱앙泱앙
양 矣矣로 君군子자至지止지니 兮兮 福복祿록
既기同동矣矣로 君군子자萬만年년이 保보
其기家가邦방矣矣로

티 洛락을 瞻치 矣矣니 永슈 泱앙 泱앙
도 다 君군子자 至지 兮兮 福복 祿록
이 이 同동 矣矣 도 다 君군子자 萬만 年년
년 애 그 家가 邦방 을 保보 矣矣 로 다

瞻치 被피 洛락 矣矣 의 三삼 章장

裳상 裳상 者자 華화 矣矣 其기 葉엽 潛잠 兮兮 考고 兮兮

후 백익 하도 다 네 지 자 스를 觀 구 호 니
그 四 스 駱 락 을 乘 승 하 약 도 다 그 四 스 駱
락 을 乘 승 하 니 六 륙 轡 비 一 沃 우 若 약 하
도 다

○ 左 자 지 左 자 지 에 君 군 자 스 宜 의 지
지 며 右 우 지 지 右 우 지 지 에 君 군 자 스 有 유
之 지 中로 維 유 其 기 有 유 지 지 라 是 시 以 이 似
스 지 지 中로

左 자 하 며 左 자 흠 애 君 군 자 스 一 宣 의 하
며 右 우 하 며 右 우 흠 애 君 군 자 스 一 有 유

古
181.213
1474
v. 4